Khâgne ULM B/L RUSSE LVB – Rentrée 2023

Remarque préliminaire : La préparation aux épreuves de russe des concours LV1 ou LV2 est accessible à toute personne qui a étudié le russe au lycée (LV1, LV2 ou LV3) **ou** qui connaît le russe pour l'avoir pratiqué hors du cadre scolaire. Que vous ayez suivi un enseignement de LV1, LV2 ou LV3, vous pouvez décider de vous préparer en LV1 ou LV2. Cette souplesse est valable tant pour la première que pour la deuxième année de CPGE.

CONSEILS DE LECTURE
En khâgne B/L, vous allez lire la presse russe et vous familiariser avec la civilisation russes afin de commenter des textes d'actualité. L'actualité est, ces derniers mois, fortement marquée par la guerre en Ukraine. Commenter la presse russe est plus utile, plus intéressant et plus complexe que jamais. Il vous est fortement conseillé de fréquenter le paysage médiatique russophone pour vous faire vos propres opinions et impressions des événements passés, en cours et à venir !

EXERCICES :
Si le besoin s'en fait sentir, vous pouvez travailler vos automatismes grammaticaux, à l'aide, par exemple, des livres suivants :
Boulanger Anne, **Grammaire Pratique du russe. Exercices et Réponses**, Ophrys
Barlési Françoise, **Grammaire Russe par l'Exemple. Exercices et Corrigés**, Ellipse

ou du site suivant (qui vous propose des liens vers bien d'autres sites encore) :
https://www.lesjeunesrussisants.fr/exercices.html.

VOCABULAIRE :
Pour les lire la presse :
Tokmakov, Krylosova, Stachowitsch, **Journal'Russe. Vocabulaire et exercices,** Bréal

CIVILISATION et HISTOIRE, quelques références de témoignages, œuvres de fiction ou études historiques qui, par l'exposition de cas particuliers, fournissent des clés générales de compréhension pour une période donnée. La plupart de ces livres sont très prenants et peuvent se concevoir comme des lectures de vacances !

Témoignages :
Alexievitch Svetlana, **La Fin de l'Homme Rouge**, Actes Sud
Berberova Nina, **L'Affaire Kravtchenko** (Markowicz)
Boukovski, **Et le Vent reprend ses Tours**, Poche
Gromova Olga, **L'enfant de Sucre**, Les Quatre Vivants
Kalniete Sandra, **En escarpins dans les neiges de Sibérie**, Syrtes
Lounguina Liliana, **Mot à Mot. Une Vie dans le Siècle Soviétique**, Les Quatre Vivants
Margolin Julius, **Voyage au Pays des Ze-Ka**, Le Bruit du Temps

Romans:
Barnes Julian, **Le Fracas du Temps**, Folio (traduit de l'anglais)
Carrère Emmanuel, **Limonov**, Folio (roman français)
Gran Iegor, **Les Services Compétents**, POL (roman français)
Iakhina Gouzel, **Zouleikha ouvre les yeux,** Noir sur Blanc (écrivaine russe-tatare)
Jadan Serhiy, **Anarchy in the UKR**, Noir sur Blanc (roman Ukrainien)
Kourkov Andreï, **Les Abeilles grises**, Liana Levi (écrivain ukrainien de langue russe)
Kourkov Andrei, **Le Pingouin,** Folio (écrivain ukrainien de langue russe)
Oksanen, Sofi, **Le Parc à Chiens**, Livre de Poche (traduit de l'estonien)
Oulitskaia Ludmila, **L'Echelle de Jacob**, Folio (écrivaine russe)
Vitkine Benoît, **Donbass**, Livre de Poche, (roman français)

Khâgne ULM B/L RUSSE LVB – Rentrée 2023

Vorojbyt Natalka, **Mauvaises Routes**, L'espace d'un instant (roman ukrainien)

Etudes historiques :
Délétroz Alain, **Russie : les Cendres de l'Empire**, Nevicata
Figes Orlando, **Les Chuchoteurs**, Folio Histoire, 2 vol.
Vaissié Cécile, **Russie : Une Femme en Dissidence. Larissa Bogoraz**, Plon
Werth Nicolas, **L'Ile aux Cannibales**, Poche

DOCUMENTS AUDIO ET VIDÉO :
La fréquentation de documents audiovisuels en russe est indispensable.
Internet vous propose des possibilités infinies (films, vidéos, journaux télévisés, séries, documentaires, vidéoblogs). Quelques suggestions :
Настоящее Время https://www.currenttime.tv/news; https://www.currenttime.tv/unknownrussia
вДудь : https://www.youtube.com/c/vdud (Conversations du journaliste Юрий Дудь avec des personnalités, célèbres ou pas, du monde de la culture principalement).
Скажи Гордеевой : https://www.youtube.com/c/skazhigordeevoy (conversations de la journaliste Гордеева avec des personnalités du monde de la culture)
Чё происходит : https://www.youtube.com/c/ivarlamov (streaming du blogueur Илья Варламов, langue familière)
SapereAude : https://www.youtube.com/@sapereaude.3312/about (conversations sur l'actualité)
Телеканал Дождь https://www.youtube.com/@tvrain (chaîne russe d'informations, émet depuis la Lettonie)

LITTERATURE :
Il est conseillé d'avoir lu quelques œuvres classiques de la littérature russe. Par exemple :
Dostoievski, Tchékhov, Tolstoï, Tourgueniev, **Nouvelles et récits russes classiques**, Pocket
Tourgueniev, Tolstoi, Gogol, Pouchkine, **Nouvelles et récits russes classiques 2**, Pocket
Babel, **Les Contes d'Odessa**, Folio Bilingue
Boulgakov, **Les Oeufs du Destin**, Folio Bilingue
Dostoievski, **Les Nuits Blanches**, Folio Bilingue
Gogol, **Le Portrait**, Folio Bilingue
Griboedov, **Le Malheur d'avoir de l'Esprit**, Masha Publishing
Lermontov, **Un Héros de Notre Temps**, Macha Publishing
Oulitskaia, **Sonietchka,** Folio Bilingue
Pouchkine, **La Dame de Pique**, Folio Bilingue
Pouchkine, **La Fille du Capitaine**, L'Accolade
Tchékhov, **Nouvelles**, Pocket
Tolstoï, **Hadji Mourat**, Macha Editions
Zamiatine, **Nous Autres**, L'Accolade

Pour ce qui est des livres en TRADUCTION, préférez, quand c'est possible, celles d'André Markowicz :
Babel, **Récits d'Odessa** (trad. Markowicz), Babel
Dostoievski, **Les Démons** ((trad. Markowicz), Babel
Gogol, **Le Revizor** (trad. Markowicz), Actes Sud

Pour ceux d'entre vous qui lisent la littérature russe EN RUSSE, de nombreux textes se trouvent en ligne :
http://www.lib.ru

Khâgne ULM B/L RUSSE LVB – Rentrée 2023

http://booksburg.net
https://aldebaran.ru/genre/
etc.

HISTOIRE DES IDEES
Eltchaninoff Michel, **Dans la tête de Vladimir Poutine**, Solin-Actes Sud
Etkind Alexander, **Internal Colonization : Russia's imperial experience** *(Внутренняя колонизация. Имперский опыт России),* Polity
Laruelle Marlene, **Russian Nationalism , Imaginaries, Doctrines, and Political Battlefields**, Routledge

FILMS :
Quelques films de fiction, soviétiques ou plus récents. Certains sont des chefs-d'oeuvre, d'autres sont simplement très connus (Vous êtes encouragé.es à explorer par vous-même les recoins de Youtube). Regardez autant de films en VO russe que possible, cela constitue à la fois une pratique de la langue, un cours de civilisation, et (je l'espère) un plaisir !
Osez tenter la version originale sans sous-titres.

-Крейсер Потёмкин (1925) Sergei Eisenstein: https://www.youtube.com/watch?v=a_bkBbrdyyw
-Человек с киноаппаратом (1929) Дзига Вертов:
https://www.youtube.com/watch?v=ibhXQsZBT8k
-Земля (1930) реж. А. Довженко: https://www.youtube.com/watch?v=1s5ioH9g_HQ&t=122s
-Летят Журавли (1957) реж. М. Калатозов:
https://www.youtube.com/watch?v=2OccZQmxKac&t=182s
-Баллада о солдате (1959) реж. Г. Чухрай: https://www.youtube.com/watch?v=SqhZdR06Pho
-Гамлет (1964) | Цветной (колоризованный) фильм:
https://www.youtube.com/watch?v=FWF98uJlc48
-Война и мир (1965) реж. Сергей Бондарчук: https://www.youtube.com/watch?v=V-SAh4jdssA
-Тени забытых предков (1964) фильм: https://www.youtube.com/watch?v=WFnA23i9-Ko
-"Мне двадцать лет" - Киностудия им. М. Горького (1964) Реж. Марлен Хуциев
https://www.youtube.com/watch?v=ESkjb_skG_c
-Андрей Рублёв (1966) by Андрей Тарковский: https://www.youtube.com/watch?v=je75FDjcUP4
-Белое солнце пустыни (1969 г.) реж. В. Мотыль :
https://www.youtube.com/watch?v=GqnqFhc9aho
-Король Лир. (1970) реж. Козинцев: https://www.youtube.com/watch?v=JJLIVhj2H3c
-Проверка на дорогах (1971) реж. А. Герман: https://www.youtube.com/watch?v=476-3_hAJOs
-Мой друг Иван Лапшин (1984 г.) реж. А. Герман:
https://www.youtube.com/watch?v=8_d5auxSW_E
-Хрусталев, машину! (1998) реж. Алексей Герман:
https://www.youtube.com/watch?v=W60VnF0f1OU
-Зеркало, (1974) Андрей Тарковский: https://www.youtube.com/watch?v=NrMINC5xjMs
-Восхождение (1976 г.) реж. Лариса Шепитько :
https://www.youtube.com/watch?v=VteY61FDhc8
-Астенический синдром (1989) реж. Кира Муратова
https://www.youtube.com/watch?v=cLS5jFw4Jzw
-Служебный роман,(1977 г.) комедия, реж. Эльдар Рязанов
https://www.youtube.com/watch?v=hR-1QGMK75c
-Ширли-Мырли (1995 г.) реж. В. Меньшов: https://www.youtube.com/watch?v=_v3Kl79PMuE
-Бриллиантовая рука (1968) dir. Leonid Gaidai: https://www.youtube.com/watch?v=B-

Khâgne ULM B/L RUSSE LVB – Rentrée 2023

iVfLX2tvY
-Иван Васильевич меняет профессию (1973), dir. Леонид Гайдай:
https://www.youtube.com/watch?v=a50qT9bW2Qo
-Сталкер (1979) Андрей Тарковский: https://www.youtube.com/watch?v=Q3hBLv-HLEc
-«ПОКАЯНИЕ» (1984) Т Абуладзе: https://www.youtube.com/watch?v=NQwGOZDaU-w
-Иди и смотри (1985) Елем Климов: https://www.youtube.com/watch?v=NJYOg4ORc1w
-Письма мертвого человека ((1986) реж. К. Лопушанский:
https://www.youtube.com/watch?v=M1ZAVTSe43Q
-Русская симфония (1994) реж. К. Лопушанский:
https://www.youtube.com/watch?v=NALh6MZI0dc
-Посетитель Музея (1989) - реж. К. Лопушанский
https://www.youtube.com/watch?v=jfjLi9HzPyQ
-"Жертвоприношение"(1986) Андрей Тарковский
https://www.youtube.com/watch?v=TKf4kPsJacs
-Кин-дза-дза! (1986 г.) реж. Г. Данелия : https://www.youtube.com/watch?v=EYHv8eJrW2Y
-Я шагаю по Москве (1964), реж. Г. Данелия: https://www.youtube.com/watch?v=vbjs5zfxDMs
-Мимино (1977). Реж. Георгий Данелия: https://www.youtube.com/watch?v=P4k2LNPRV-0
-Асса (1987 г.) реж. С. Соловьев: https://www.youtube.com/watch?v=VOeDP6eUgD0&t=321s
-Собачье сердце (1988) реж. В. Бортко: иhttps://www.youtube.com/watch?v=mb7LlYYQEhg
-Убить дракона (1988 г.) реж. М. Захаров: https://www.youtube.com/watch?v=qGbN7cUgJlo
-Брат (1997) реж А. Балабановю https://www.youtube.com/watch?v=aDaaCGZz-Ok&t=187s
-Русский ковчег (2002) реж А. Сокуров: https://www.youtube.com/watch?v=Lq7vNVX5KD8
-Изгнание (2007) реж А. Звягинцев: https://www.youtube.com/watch?v=CDD7EaSKc6M
-Возвращение (2003) реж А. Звягинцев: https://www.youtube.com/watch?v=3TfrQ-dIzd8
-"Груз 200 (2007) реж А Балабанов: https://www.youtube.com/watch?v=5ZUqRK41guI
-"Трудно быть Богом / История арканарской резни" (2013) реж. А. Герман
https://www.youtube.com/watch?v=aBoyjleXFz0
-Белые ночи почтальона Алексея Тряпицына (2014) реж Andrei Konchalovsky
https://www.youtube.com/watch?v=hildHTDXZVU
-В тумане (2014) С. Лозница: https://www.youtube.com/watch?v=UQHe0VSYJmM
-Левияфан (2014) реж. Андрей Звягинцев
-ДУРАК – (2014) Фильм Юрия Быкова: https://www.youtube.com/watch?v=OrusrtlTHQA
-УЧЕНИК (реж Кирилл Серебренников) 2018:
https://www.youtube.com/watch?v=Gd95WWZ2B24
-"Аритмия" (2017) реж Борис Хлебников: https://www.youtube.com/watch?v=BerrTy8nUhs